

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 117

Март 2009

Баррако против Франции [Barraco v. France] (жалоба № 31684/05)

Постановление от 5.3.2009 [Пятая Секция]

Статья 11

Пункт 1 статьи 11

Свобода мирных собраний

Полное блокирование автомагистрали большегрузными транспортными средствами в рамках акции «замедления» движения: *нарушение не установлено*

Обстоятельства дела: Заявитель является водителем грузовика. В 2002 г. семнадцать водителей, включая заявителя, приняли участие в акции по замедлению движения на автомагистрали. Акция заключалась в том, чтобы двигаться колонной в нескольких рядах по заранее выбранному маршруту на невысокой скорости для того, чтобы замедлить движение на автомагистрали. Когда три водителя во главе колонны, в том числе заявитель, остановили свои машины, полностью заблокировав дорогу для остальных участников движения, полиция их арестовала. Они были вызваны в суд в связи с воспрепятствованием движению по общественной автомагистрали путем размещения или попытки размещения на ней объекта, который препятствовал движению транспортных средств, или использования или попыткой использования других средств, препятствующих движению, в данном случае посредством остановки своих транспортных средств несколько раз. Суд оправдал подсудимых, но прокурор подал жалобу, и апелляционный суд отменил решение суда первой инстанции, признав их виновными в соответствии с предъявленными обвинениями и приговорив каждого к трехмесячному лишению свободы условно и к штрафу в 1 500 евро. Кассационный суд жалобу заявителя отклонил.

Право: Осуждение заявителя представляло собой вмешательство со стороны властей в его право на свободу мирных собраний, которая включала свободу участия в демонстрациях. Вмешательство было «предусмотрено законом» и преследовало законные цели по предотвращению беспорядков и защиты прав

и свобод других лиц. Что касается того, было ли оно необходимо в демократическом обществе, следует отметить, что никакого формального предварительного уведомления о демонстрации, как того требует релевантное национальное законодательство, сделано не было. Однако власти знали о ней и имели возможность для принятия мер по защите безопасности и общественного порядка, например, путем организации полицейского сопровождения. Таким образом, даже если демонстрация не была одобрена, она, по крайней мере, не была запрещена. Кроме того, заявитель был осужден не за участие в демонстрации как таковой, а за свое определенное поведение во время ее проведения, в частности за блокирование автомагистрали и, следовательно, создание больших затруднений, чем в обычных условиях могло причинить осуществление права на свободу мирных собраний. Из материалов дела ясно следует, что во время демонстрации с 6.00 до 11.00 движение продолжалось, однако случилось несколько заторов, которые были вызваны тем, что водители, находившиеся во главе колонны, включая заявителя, останавливали свои машины. Такое полное блокирование движения явно выходило за рамки просто неудобств, причиняемых любой демонстрацией на автомагистралях. Полиция, задачей которой являлась защита безопасности и общественного порядка, арестовала троих демонстрантов только для того, чтобы разблокировать движение, после того, как водители были несколько раз предупреждены о недопустимости остановки их машин на автомагистрали и наказаниях, которые они могут понести. В данной обстановке и в течение нескольких часов заявитель имел возможность осуществлять свое право на свободу мирных собраний, и власти проявляли терпимость, которая должна демонстрироваться по отношению к таким собраниям. Таким образом, осуждение заявителя и назначенное ему наказание не были несоразмерны преследуемым целям.

Вывод: нарушение не установлено (единогласно).

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования какой-либо части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int.